

September 24  
– Mai 25

## Unsere spanische Sprachassistentin María aus Sevilla



Mit María gab es viel Landeskundliches zu entdecken. Die Liebe zu ihrer Region Andalusien und zur Schönheit und lebendigen Tradition ihrer Heimatstadt Sevilla bot immer wieder Stoff für unterhaltsame Unterrichtsbeiträge.

Und ja, auch stilecht feiern will gelernt sein...



Wer gut aufpasst bei den Schrittfolgen der Sevillanas...



...macht am Ende eine gute Figur.

Mi primer vuelo, primer viaje en tren primera vez tan lejos de casa y no puedo estar más agradecido con todo lo que he conocido. Desde 200 mil tipos de Wurst, hasta sentir que mis orejas se caen del frío. Algunas de las cosas que más me gustan de Alemania son:

La tranquilidad y el orden en general de toda su infraestructura. Todo está hecho a lo grande, hasta los chocolates. Al menos para mí, que vengo de un lugar donde hay más vegetación que carreteras gigantes. En Alemania conocí la nieve, fue muy divertido aunque mis manos no están hechas para tanto frío. Tuve la suerte de llegar a una familia muy amable que se preocupó por mí incluso antes de realizar este viaje y no puedo estar más feliz de ello.

Aquí pude conocer cosas que quizá para los alemanes son normales, como ir a más de 170km/h en un Highway, tener que tragar saliva al subir a un edificio muy alto o poder dejar tu mochila en un cajón junto a la de otros desconocidos, sin perder ningún objeto mientras patinas sobre hielo en Gleisdreieck. Haber venido a Alemania fue la mejor decisión que tomé, terminé 2024 aquí y empecé 2025 aquí también. Lo mejor es que empecé este año con personas que se volvieron otra familia. Espero poder volver y conocer más de este bonito país y ojalá que todas las personas amables que conocí puedan visitar el mío también.

### Mi estancia en el cole

Nervios, emoción y mucha curiosidad fue la que sentí las primeras 2 semanas en Alemania, especialmente al asistir al colegio. Fue mi primera vez mostrando un poco de donde vengo, sin embargo. Aún falta mucho por mostrar. Estar en el colegio me ayudó a distraerme, conocer nuevas personas. Cada una de ellas se diferenciaba con su personalidad.

Para tratar de entender cómo ayudar en las clases, planeaba en las noches actividades divertidas para compartir. Ninguna fue perfecta, pero aprendí mucho sobre cómo presentar a un pequeño público y entender las diferentes personalidades de los grupos. Mostré varias cosas, desde palabras raras de mi país.

Hasta un test en kahoot sobre cultura costarricense. Asistir en clase en este colegio me regaló muchos buenos momentos y ni hablar de todo lo que conocí afuera de mi horario de asistencia. Agradezco a mi novia, a su familia y a todos los que me permitieron hacer de estas vacaciones las más inolvidables de mi vida.

Espero poder volver a Alemania( ojalá también en verano) para conocer más de este bonito país. Muchas gracias. Quiero agradecer también a los profesores que fueron muy amables conmigo, los considero buenos amigos que guían y eso es muy valioso. Pero en especial a mi novia Noelle, que sin ella esto no habría sido posible.

*Alejandro Rodríguez*

Was ist eigentlich typisch spanisch? Was denken Spanier über Deutschland und die Deutschen? Um Wahrheiten und Vorurteile ging es am 27.05.2025 in einem Videoprojekt, an dem die Schülerinnen und Schüler der Klassen 9 und 10, welche im März zum Schüleraustausch auf Teneriffa waren, teilnahmen. Organisiert wurde es von Alexandra Funk, einer ehemaligen Salzmannlerin, die an der Universität Jena promoviert und zur Mehrsprachigkeit beim Schüleraustausch in Rahmen von Schülerpartnerschaften forscht.

Nach Überwindung aller technischen Hürden und dank einer relativ stabilen Internetverbindung, trafen wir uns im virtuellen Raum mit unseren Austauschpartnern.

Die Wiedersehensfreude und der Kommunikationsbedarf waren groß. Nach einer Einführungsphase arbeiteten wir in Gruppen am Thema Klischees. Wir lasen Texte zu den Themen Musik, Essen und Feste. Die deutschen Schülerinnen und Schüler bekamen spanische Texte und die kanarischen Schülerinnen und Schüler setzten sich mit deutschen Texten auseinander. Anschließend erarbeitete jede Gruppe ein Plakat, das am Ende der Veranstaltung von jeweils einem Gruppenmitglied vorgestellt wurde.

Leider waren die 90 Minuten schnell verfliegen. Wir hoffen, dass wir uns alle in naher Zeit wiedertreffen, auch wenn es nur im virtuellen Raum ist.



24.09.2024

## Schüleraustausch mit dem Colegio Virgen del Mar, Santa Cruz de Tenerife

### Begegnungen, die Sprachen zum Leben erwecken

Sie brachten den Sommer zurück und erst nach ihrer Abreise begann es wieder zu regnen. Vom 17. bis 24.09.24 weilten 11 Schüler und drei begleitende Lehrer unserer Partnerschule an unserer Einrichtung. Sie waren zu Gast bei den Spanischschülern der 9. Klasse, 3. Fremdsprache und der 10. Klasse, 4. Fremdsprache.

Am ersten Tag ihres Aufenthaltes lernten die Gäste zunächst unsere Schule kennen. Fachmännisch geführt wurden sie in englischer Sprache von Liam und Ronald aus der achten Klasse. Nach einem Block Deutschunterricht (in dieser Zeit absolvierten die Salzmannier den jährlichen Crosslauf) wanderten wir zunächst zum Schloss Tenneberg. Nach einer interessanten Schlossführung aßen wir Pizza, besichtigten anschließend die Stadtkirche und bestiegen deren Turm. Nach der Rückkehr zur Schule spielten wir noch eine Runde Beachvolleyball.

Am Donnerstag fuhren wir gemeinsam mit dem Zug nach Weimar, erkundeten die Stadt und sahen uns das Schillerhaus und das Goethemuseum an. Am späten Nachmittag grillten wir auf dem Schulgelände. Ein kurzer, aber heftiger Regenschauer zwang uns zwar, Schutz unter dem Vordach von Haus 5 zu suchen, konnte uns aber die gute Laune nicht verderben.

Anschließend begann das lange Wochenende in den Gastfamilien mit vielen individuellen Ausflügen. Am vorletzten Tag des Austauschs besuchten wir die Landeshauptstadt Erfurt. Für die spanischen Gäste gab es zunächst eine Führung in ihrer Muttersprache durch die Altstadt. Anschließend stärkten wir uns bei einem Picknick auf dem Peterberg. Den Höhepunkt bildete die abschließende Tour mit der historischen Straßenbahn.

Am Dienstag, dem 24.09.24 brachten wir die Gäste wieder zum Flughafen Frankfurt. Wir freuen uns schon auf den Gegenbesuch im März!





S. Bravo